

---

เดอะ บอร์ดเดอร์ คอนซอร์ติอัม

**THE BORDER CONSORTIUM**

12/5 ถนนคอนเวนนต์ สี่ลม กรุงเทพฯ 10500 โทร. 02-238-5027-8 แฟกซ์ 02-266-5376  
12/5 Convent Road, Bangrak, Bangkok 10500, Tel: 02-238-5027-8, Fax: 02-266-5376  
E-mail: [sc-l@theborderconsortium.org](mailto:sc-l@theborderconsortium.org)

---

Date: \_\_\_\_\_

To: \_\_\_\_\_(Company)

\_\_\_\_\_ (Address)

\_\_\_\_\_

## **INVITATION TO TENDER**

### **CHARCOAL TENDER 2018-2**

**Charcoal for delivery from delivery from March to May 2018 for stockpile  
And from November 2018 to March 2019 for Non-Stockpile  
For Mae La Oon and Mae Ra Ma Luang Refugee Camps,  
Mae Hong Son Province**

The Border Consortium (TBC), the “**Buyer**”, invites your, the “**Seller’s**”, firm offer for the supply of **Charcoal**, in accordance with the following conditions:

- **Quality:** The minimum quality of the charcoal to be delivered by the **Seller** is:
  1. **Charcoal Briquettes** derived from hot or cold compaction process. The raw materials which can be used to produce charcoal briquettes include bamboos, coconut/palm shells, rubberwood, eucalyptus, corn cobs, sawdust, etc.
  2. The Charcoal must have the **minimum heating value of 22 MJ/kg (5,240 Cal/g)**, checked based on the “**as received**” condition of charcoal taking into consideration the moisture factor.
  3. **Proximate Value:** consists of four parameters that can indicate the quality and burning characteristics of charcoal. These four parameters include **moisture, ash, fixed carbon, and volatile matter**, checked based on the “**as received**” condition of charcoal taking into consideration the moisture factor. The charcoal, regardless of the type of charcoal and raw materials, must meet TBC requirement for the Proximate Value of charcoal specified in Table A:

**Table A:** Proximate Value Requirement for TBBC Charcoal

Proximate Value	Required Percentage
Moisture	≤ 7 %
Ash	≤ 16 %
Fixed Carbon <sup>1</sup>	≥ 44 %
Volatile Matter <sup>2</sup>	≤ 33 %

**Remarks:**

1. **Fixed Carbon** refers to the carbon in charcoal that produces heating energy when burning.

2. **Volatile Matter** refers to the substances in charcoal that turn into gas or smoke and quickly evaporate when burning without producing any real heating energy required for cooking.
  4. The Charcoal must be delivered to refugee camp godown(s) in good physical condition and should not have breakage/dust and uncarbonised materials. Charcoal pieces less than 1 inch in diameter are not acceptable and must not exceed 15% by weight of each sack.
- **Quantity:** Approximately quantity to be delivered by the Seller for each camp is specified in Table below:

Refugee Camp	Quantity	Unit of Measurement
Mae La Oon	733,920	Kilogram
Mae Ra Ma Luang	826,080	Kilogram

The **Buyer** reserves the right to award contracts for different camps to different suppliers, or in some rare cases, to award partial contracts for one camp to different suppliers. The actual delivery quantity may be different due to possible changes in camp population. Please see the attached **Delivery Schedule** for details and conditions.

- **Sample:** A clearly-labelled sample of two kilograms must be supplied in a strong transparent plastic bag with the tender, otherwise the offer will not be considered valid.
- **Origin:** The **seller** is prohibited from supplying charcoal obtained or originating from sources in Iran, North Korea, Cuba, Sudan or Libya.
- **Packing:** to be packed in single polypropylene sacks of **not less than 20 kilogram net weight**, (net weight means the weight of charcoal only, excluding sack weight), firmly sewn with double machine stitching. The packaging shall remain the property of the **Buyer**.
- **Marking:** None.
- **Quote:** DDP (Delivered Duty Paid) Price should be quoted in Thai baht per **kilogram** net to the destination. INCOTERMS 2000 are applicable for this tender and contract. The price offered must be inclusive of all taxes, duties, and transportation costs. The attached TBBC official Bidding Form-Standard (Form 001) **must** be used when submitting bids.

**Price Validity:** The prices offered shall be fixed during the duration of the contract, or at least until the completion of all deliveries, and are not subject to review. The quantity stated above and as specified in the attached Delivery Schedule are closely-estimated quantities based on estimated camp population. The actual delivery quantities may be different due to possible changes in the population. Within the contract period, in case the **Buyer order more or less**, the price(s) offered must be maintained for any possible **increase or decrease of up to 20% of the contracted total quantity**. The **Buyer** will not be responsible for any costs incurred by the **Seller** if the actual quantities ordered are less than the estimated quantity.

**\*\* Remarks (Important):**

- 1) **Please see the "Attachment to the Invitation to Tender" for details, conditions, and procedure of this tender.**
- 2) **This tender is for the rainy season stockpile meaning the delivery must be completed before the start of the rainy season. Please be aware of delivery period and conditions specified in the "Delivery Schedule" and the "Attachment to the Invitation to Tender".**

## หนังสือเชิญเข้าร่วมประกวดราคา

### การประกวดราคาถ่านอัดแท่ง เลขที่ 2018-2

ถ่านอัดแท่งสำหรับการจัดส่ง ตั้งแต่เดือน มีนาคม ถึง พฤษภาคม 2561 สำหรับช่วงฤดูฝน

และ ตั้งแต่เดือน พฤศจิกายน 2561 ถึงเดือน มีนาคม 2562

พื้นที่พักพิงชั่วคราวแม่ละอูน และแม่รามาลวง

จังหวัดแม่ฮ่องสอน

องค์การ เดอะ บอร์เดอร์ คอนซอร์เตียม (TBC), ผู้ซื้อ, มีความประสงค์ขอเรียนเชิญบริษัทของท่าน ซึ่งเป็น “ผู้ขาย” เข้าร่วมประกวดราคา เพื่อจัดส่งถ่านอัดแท่ง ตามเงื่อนไขต่อไปนี้

- **คุณภาพ:** คุณภาพขั้นต่ำของถ่านอัดแท่งที่ผู้ขายจะจัดส่งให้ มีดังต่อไปนี้:
  1. ถ่านจะต้องเป็นถ่านอัดแท่งที่ผลิตมาจากกระบวนการถ่านอัดร้อน หรือ อัดเย็น วัตถุดิบที่สามารถนำมาผลิตเป็นถ่านได้ ประกอบด้วย ไม้ไผ่ กะลามะพร้าว/กะลาปาล์ม ไม้ยางพารา ไม้ยูคาลิปตัส ชังข้าวโพด ชี้อยู่ไม้ และ อื่นๆ
  2. ถ่านจะต้องมี **ค่าความร้อน**ต่ำสุดที่ยอมรับได้ ไม่น้อยกว่า 22 เมกะจูล/กก. (5,240 แคลอรี/กรัม) โดยในที่นี้ต้องเป็นการตรวจสอบแบบ “as received basis” หมายถึง การทดสอบจากสภาพถ่านตามที่เป็น โดยพิจารณารวมปัจจัยเรื่องความชื้นของถ่านด้วย
  3. **ค่าพรีอกซิเมทของถ่านอัดแท่ง (Proximate Value):** ประกอบไปด้วยตัวบ่งชี้ 4 อย่าง ที่สามารถบ่งชี้คุณภาพ รวมถึงลักษณะการเผาไหม้ของถ่าน ตัวบ่งชี้ 4 ตัวนี้ประกอบไปด้วย ความชื้น(Moisture), ชี้เถ้า(Ash), คาร์บอนคงที่(Fixed Carbon) และ สสารที่ระเหยได้(Volatile Matter) โดยในที่นี้ต้องเป็นการตรวจสอบแบบ “as received basis” หมายถึง การทดสอบจากสภาพถ่านอัดแท่งตามที่เป็น โดยพิจารณารวมปัจจัยเรื่องความชื้นของถ่านอัดแท่งด้วย โดยถ่านไม่ว่าจะเป็นถ่านชนิดประเภทใดหรือทำจากวัตถุดิบใดก็ตาม จะต้องมีความพรีอกซิเมทที่ผ่านค่าที่ TBC กำหนดไว้ตามที่ระบุในตาราง A ด้านล่างนี้

**ตาราง A: ค่าพรีอกซิเมทของถ่าน (Proximate Value) ตามมาตรฐานขององค์การที่บีซี**

ค่าพรีอกซิเมทของถ่าน	ค่าเปอร์เซ็นต์ที่ต้องการ
ความชื้น	≤ 7 % (ห้ามเกิน)
ชี้เถ้า	≤ 16 % (ห้ามเกิน)
คาร์บอนคงที่ <sup>1</sup>	≥ 44% (ห้ามเกิน)
สสารที่ระเหยได้ <sup>2</sup>	≤ 33 % (ห้ามเกิน)

หมายเหตุ:

1. **คาร์บอนคงที่ (Fixed Carbon)** หมายถึง คาร์บอนในถ่าน ซึ่งเป็นตัวที่ให้พลังงานความร้อนเมื่อเผาถ่านนั้น
2. **สสารที่ระเหยได้ (Volatile Matters)** หมายถึง สสารในถ่านที่เมื่อทำการเผาถ่านจะกลายเป็นแก๊ส หรือควันแล้วระเหยไป โดยไม่ได้ให้พลังงานความร้อนที่ต้องการสำหรับการหุงต้มแต่อย่างใด

4. ถ่านจะต้องถูกจัดส่งไปยังโกดังของศูนย์อพยพในสภาพที่ดี ไม่มีการแตกหักหรือฝุ่นผง รวมถึงไม่ให้มีชิ้นส่วนไม้ที่ไม่มีการเผาไหม้ติดมา ชิ้นส่วนของถ่านที่แตกหักเล็กกว่าเส้นผ่าศูนย์กลาง 1 นิ้ว ถือว่ายอมรับไม่ได้และห้ามมีปริมาณเกินกว่า 15 เปอร์เซ็นต์ ของน้ำหนักถ่านทั้งกระสอบ

- **ปริมาณ:** ปริมาณสุทธิปริมาณสุทธิที่ต้องการให้**ผู้ขาย**จัดส่งไปยังพื้นที่พักพิงชั่วคราวแต่ละแห่ง มีรายละเอียดตามทีละระบุในตาราง ด้านล่างนี้

พื้นที่พักพิงชั่วคราว	ปริมาณ	หน่วยสินค้า
แม่ละอูน	733,920	กิโลกรัม
แม่รามาลวง	826,080	กิโลกรัม

- **ผู้ซื้อ**ขอสงวนสิทธิ์ที่จะออกสัญญาแยกแต่ละปลายทางพื้นที่พักพิงชั่วคราวให้แก่**ผู้ขาย**ต่างรายกัน หรือในบางกรณีที่เกิดขึ้นไม่บ่อยนักคือการออกสัญญาแบ่งให้**ผู้ขาย**มากกว่า 1 รายในพื้นที่ปลายทางเดียวกัน จำนวนที่จะให้จัดส่งจริง อาจจะต่างไปจากนี้บ้างขึ้นอยู่กับเปลี่ยนแปลงขึ้นลงของจำนวนประชากรในพื้นที่พักพิงชั่วคราว โปรดดูรายละเอียดและเงื่อนไขใน **กำหนดการส่งมอบ (Delivery Schedule)** ที่แนบมา
- **ตัวอย่าง:** **ผู้ขาย**จะต้องส่งตัวอย่างประกอบการยื่นประกวดราคา จำนวน 1 ตัวอย่าง เป็นถ่านอัดแท่ง จำนวน 2 กิโลกรัม ใส่ในถุงพลาสติกใสที่แข็งแรงพอ พร้อมทั้งติดฉลากชื่อ**ผู้ขาย**และรายละเอียดให้ชัดเจน มิฉะนั้นการยื่นประกวดราคาของ**ผู้ขาย**จะถือเป็นโมฆะ
- **แหล่งที่มา:** **ผู้ขาย**จะต้องไม่ส่งถ่านอัดแท่งที่นำเข้ามาหรือมีแหล่งที่มาหรือต้นกำเนิดจากประเทศดังต่อไปนี้ อิหร่าน, เกาหลีเหนือ, คิวบา, ซูดาน หรือ ลิเบีย
- **การบรรจุ:** ถ่านอัดแท่งจะต้องบรรจุในกระสอบเดี่ยวที่ทำจากโพลีพรอบเปอลีน โดยมี**น้ำหนักสุทธิไม่ต่ำกว่า 20 กิโลกรัมต่อกระสอบ** (น้ำหนักสุทธิ หมายถึง น้ำหนักของถ่านที่บรรจุเท่านั้น ไม่รวมน้ำหนักของกระสอบ) กระสอบจะต้องเย็บปิดให้เรียบร้อยเพื่อป้องกันการตกหล่น บรรจุภัณฑ์นี้จะเป็นทรัพย์สินของ**ผู้ซื้อ**
- **การทำเครื่องหมายบนบรรจุภัณฑ์ :** ไม่มี
- **ราคา:** DDP (คือราคาที่รวมภาษีและค่าขนส่งแล้ว) จะต้องเสนอ เป็นหน่วยเงินบาทไทย ต่อ **กิโลกรัม** สำหรับส่งสินค้าตรงถึงปลายทางคือศูนย์อพยพ การประกวดราคาครั้งนี้รวมถึงสัญญาซื้อที่จะออกหลังจากนี้จะบังคับใช้ตามมาตรฐาน INCOTERMS 2000 กล่าวคือ ราคาที่เสนอมานั้นจะต้องเป็นราคาที่รวมภาษี อากร ค่าขนส่งแล้ว ในการเข้าร่วมประกวดราคา**ผู้ขาย**จะต้องกรอกข้อมูลในแบบฟอร์มยื่นประกวดราคา Bidding Form - Standard (Form 001) ที่แนบมานี้

**การยื่นราคา:** ราคาที่เสนอจะต้องสามารถยื่นราคาเดิมได้ตลอดช่วงระยะเวลาสัญญา หรืออย่างน้อยจะต้องยื่นราคาจนกระทั่งการจัดส่งสินค้าถึงปลายทางเสร็จสิ้นทั้งหมดแล้ว และจะไม่อนุญาตให้มีการเปลี่ยนแปลง ปริมาณสินค้า

ตามที่ได้ระบุไว้ด้านบนและในเอกสารกำหนดการส่งมอบ (Delivery Schedule) นั้น เป็นจำนวนประมาณใกล้เคียงที่สุดที่คำนวณจากการคาดการณ์จำนวนประชากรในพื้นที่พักพิงชั่วคราว ซึ่งจำนวนที่จะให้จัดส่งจริงนั้นอาจต่างไปจากนี้ได้ซึ่งจะขึ้นอยู่กับเปลี่ยนแปลงของจำนวนประชากรในพื้นที่พักพิงชั่วคราว ภายในช่วงระยะเวลาสัญญาหากทางผู้ซื้อมีความจำเป็นต้องเพิ่มหรือลดปริมาณการสั่งซื้อ ผู้ขายจะต้องสามารถยื่นราคาตามที่ยื่นเสนอมาสำหรับการสั่งซื้อเพิ่มหรือลด ได้ถึง 20% ของยอดการสั่งซื้อตามที่ระบุไว้ในสัญญา อย่างไรก็ตามทางผู้ซื้อจะไม่รับผิดชอบกับต้นทุนของผู้ขายที่อาจเพิ่มขึ้นในกรณีที่ยอดจำนวนสั่งซื้อจริงน้อยกว่ายอดจำนวนที่ประมาณนี้

**หมายเหตุ (สำคัญ):**

- 1) กรุณาดูรายละเอียด เงื่อนไข และขั้นตอน ของการประกวดราคาครั้งนี้ ใน “เอกสารแนบท้ายหนังสือเชิญเข้าร่วมประกวดราคา”
- 2) การประกวดราคาครั้งนี้จัดขึ้นเพื่อซื้อสิ่งของเพื่อส่งเข้าไปในศูนย์อพยพ เพื่อเก็บไว้สำหรับการอุปโภค/บริโภคในช่วง ฤดูฝน หมายความว่า ผู้ขายจะต้องดำเนินการจัดส่งให้เสร็จสิ้นก่อนที่ฤดูฝนจะเริ่มต้นขึ้น เนื่องจากสภาพเส้นทางไม่สามารถขนส่งสิ่งของได้ในช่วงฤดูฝน โปรดอ่านรายละเอียดเกี่ยวกับช่วงเวลาและเงื่อนไขการจัดส่งที่ระบุไว้ใน Delivery Schedule และใน Attachment to the Invitation to Tender

THE BORDER CONSORTIUM

Delivery Schedule  
กำหนดการส่งมอบสินค้า

Tender 2018-2  
การประกวดราคาเลขที่ 2018-2

For Mae La Oon and Mae Ra Ma Luang Refugee Camps, Mae Hong Son Province  
สำหรับพื้นที่พักพิงชั่วคราวแม่ละอูน และแม่รามาลหวง จังหวัดแม่ฮ่องสอน

<b>Commodity</b> สินค้า	<b>Charcoal</b> ถ่านอัดแท่ง
<b>Delivery Period</b> กำหนดการส่งมอบ:	<b>For Stockpile, To deliver during 15 March to 15 May 2018 (approximately), or upon</b> สำหรับช่วงฤดูฝน, ให้จัดส่งในช่วง 15 มีนาคม ถึง 15 พฤษภาคม 2561 (โดยประมาณ) หรือ <b>For Non-Stockpile, To deliver during Nov 2018 to Mar 2019 (approximately), or upon</b> สำหรับช่วงนอกฤดูฝน, ให้จัดส่งในช่วง พฤศจิกายน ถึง มีนาคม 2562 (โดยประมาณ) หรือ <b>instruction by TBC Field Office in case it is necessary to change delivery schedule.</b> ให้ส่งตามคำสั่งของสำนักงาน TBC ภาคสนามกรณีจำเป็นให้มีการเปลี่ยนแปลงการส่ง
<b>Delivery Frequency</b> ความถี่ในการจัดส่ง:	<b>Twice time per contract during 16th March and 15th May 2018, or upon instruction by</b> จัดส่งสองครั้งต่อสัญญาในช่วงวันที่ 16 มีนาคม ถึง 15 พฤษภาคม 2561 หรือให้ส่งตามคำสั่งของ <b>Once a month per contract during Nov 2018 to Mar 2019, or upon instruction by</b> จัดส่งสองครั้งต่อสัญญาออกฤดูฝน, ให้จัดส่งในช่วง พฤศจิกายน ถึง มีนาคม 2562 (โดยประมาณ) หรือ <b>TBC Field Office in case it is necessary to change delivery schedule.</b> สำนักงาน TBC ภาคสนาม กรณีจำเป็นให้มีการเปลี่ยนแปลงการส่ง
<b>Quote Terms</b> เงื่อนไขการเสนอราคา:	<b>DDP (Delivered Duty Paid)</b> ราคาสินค้ารวมภาษี อากร และภาษีมูลค่าเพิ่ม(ถ้ามี) และ ค่าขนส่ง ณ จุดส่งมอบ คือ พื้นที่พักพิงชั่วคราวที่ระบุ
<b>Quote Valid Until</b> ราคาต้องยื่นได้ถึงวันที่:	<b>31-Mar-2019</b> 31 มีนาคม 2562

Refugee Camp พื้นที่พักพิงชั่วคราว	Approximate Distance ระยะทางโดยประมาณ	Unit of Measure หน่วยสินค้า	Approx. Q'ty/ month จำนวนสั่งซื้อ/เดือน (ประมาณ)							Total Months จำนวนเดือนที่ต้องส่งของ	Approx. Total Quantity จำนวนสั่งซื้อ (ประมาณ) ทั้งหมด
			15 Mar - 15 Apr 18 15 มี.ค. - 15 เม.ย. 61	15 Apr - 15 May 18 15 เม.ย. - 15 พ.ค. 61	Nov 18 พ.ย. 61	Dec 18 ธ.ค. 61	Jan 19 ม.ค. 62	Feb 19 ก.พ. 62	Mar 19 มี.ค. 62		
Mae La Oon แม่ละอูน	60 km south-west from Mae Sa Rieng 60 ก.ม. ไปทางต.เฉียงใต้จากแม่สะเรียง	Kilograms กิโลกรัม	183,480	244,640	61,160	61,160	61,160	61,160	61,160	12	733,920
Mae Ra Ma Luang แม่รามาลหวง	45 km south-west from Mae Sa Rieng 45 ก.ม. ไปทางต.เฉียงใต้จากแม่สะเรียง	Kilograms กิโลกรัม	206,520	275,360	68,840	68,840	68,840	68,840	68,840	12	826,080

Remarks หมายเหตุ:

The Monthly Delivery Quantity and the Total Units stated in the above table are best-estimated quantities based on estimated camp population during the consumption period. The actual delivery quantities for each month may be different due to possible changes in the population. After the contract is awarded, the actual quantities to be delivered by the Seller are subject to confirmation from the TBC Field Office(s) in the form of an official Purchase Order being faxed directly to the Seller on monthly basis. The price(s) offered must be maintained for possible increase in TBC ordering quantity of up to 10% of the contracted total quantity. The Buyer will not be responsible for any costs incurred by the Seller if the actual quantities ordered are less than the estimated quantity. จำนวนการส่งสินค้าในแต่ละเดือนและปริมาณรวมทั้งหมดตามที่ระบุในตารางข้างบนนี้ เป็นจำนวนที่ประมาณอย่างใกล้เคียงที่สุด โดยคำนวณมาจากการคาดหมายจำนวนประชากรในแต่ละพื้นที่พักพิงสำหรับช่วงระยะเวลาการบริโภค/การใช้ที่ระบุข้างต้นนี้ จำนวนที่จะต้องจัดส่งจริงในแต่ละเดือนอาจจะแตกต่างกันบ้างขึ้นอยู่กับเปลี่ยนแปลงขึ้นลงของจำนวนประชากรในแต่ละพื้นที่พักพิง หลังจากตัดสินผลประกวดราคาและออกสัญญาแล้วผู้ขายจะได้รับ ใบสั่งซื้อสินค้า ออกโดยสำนักงานที่มีขีดสนาม ซึ่งจะเป็นการยืนยันเป็นทางการเกี่ยวกับปริมาณสินค้าที่แน่นอนที่ต้องจัดส่ง ใบสั่งซื้อสินค้านี้จะส่งไปให้ผู้ขายทางโทรสาร (แฟกซ์) เดือนละครั้ง ราคาที่ผู้ขายเสนอจะต้องสามารถยื่นราคาเดิมได้ ในกรณีที่จำนวนการสั่งซื้อของที่มีขึ้นหรือลดลงไปจากจำนวนสั่งซื้อที่ระบุในสัญญาได้ถึง 20 เปอร์เซ็นต์จากจำนวนที่ออกสัญญา อย่างไรก็ตามทางผู้ซื้อจะไม่รับผิดชอบกับต้นทุนของผู้ขายที่อาจเพิ่มขึ้นในกรณีที่ยอดจำนวนสั่งซื้อจริงน้อยกว่ายอดจำนวนที่ประมาณนี้

## The Border Consortium เดอะ บอร์เดอร์ คอนซอร์เตียม

12/5 Convent Rd, Bangrak, Bangkok 10500; Tel: (66-2) 238-5027-8; Fax: (66-2) 266-5376; E-mail: sc-l@theborderconsortium.org  
12/5 ถนนคอนเวนต์ บางรัก กรุงเทพฯ 10500; โทร.(66-2) 238-5027-8; แฟกซ์ (66-2) 266-5376

### Bidding Form-Standard/แบบประกวดราคา-มาตรฐาน (Form 001)

TBBC Tender Number	2018-2	เลขที่ใบประกวดราคาของ ที บี บี ซี
Bid & Sample to be submitted before	12:00 noon Friday 22 December 2017	กำหนดยื่นซองพร้อมตัวอย่างก่อนวันที่
Company Name		บริษัทผู้ยื่นแบบประกวดราคา
Address		ที่อยู่
Telephone & Fax		โทร./แฟกซ์
Email		อีเมลล์
Contact Person/Position		ชื่อผู้ยื่นประกวดราคาหรือผู้รับมอบอำนาจ/ตำแหน่ง
Product	Charcoal with Heating Value of <u>22 MJ</u>	สินค้า
Packaging	Single polypropylene sacks of 20 kg net weight	การบรรจุหีบห่อ
Marking	None	ตรา หรือ เครื่องหมาย
Destination 1	Mae La Oon Refugee Camp, Mae Hong Son	ปลายทาง 1
Unit of Measure (kilogrammes, litre, metric tonnes)	Kilograms	หน่วย (กิโลกรัม/ลิตร/เมตริกตัน)
Total Number of Units	733,920	หน่วย รวมทั้งสิ้น
Price per Unit (Baht) DDP <sup>1</sup>		ราคาต่อหน่วย (บาท) ดีดีพี <sup>1</sup>
Total Cost (Baht) DDP <sup>1</sup>		ราคารวม (บาท) ดีดีพี <sup>1</sup>
Destination 2	Mae Ra Ma Luang Refugee Camp, Mae Hong Son	ปลายทาง 2
Unit of Measure (kilogrammes, litre, metric tonnes)	Kilograms	หน่วย (กิโลกรัม/ลิตร/เมตริกตัน)
Total Number of Units	826,060	หน่วย รวมทั้งสิ้น
Price per Unit (Baht) DDP <sup>1</sup>		ราคาต่อหน่วย (บาท) ดีดีพี <sup>1</sup>
Total Cost (Baht) DDP <sup>1</sup>		ราคารวม (บาท) ดีดีพี <sup>1</sup>
Quote valid until	31-Mar-2019	ราคาในแบบประกวดราคาใช้ได้ถึงวันที่
Terms of Payment	Within one month after receiving completed invoice and delivery documents	เงื่อนไขการชำระเงิน
Time needed to prepare for delivery		ระยะเวลาที่ใช้เตรียมของก่อนส่งมอบ(วัน)
Signature of Company Representative with Company Seal		ลายมือชื่อผู้มีอำนาจหรือผู้รับมอบอำนาจพร้อมประทับตราบริษัท
Date		วันที่

<sup>1</sup> DDP per INCOTERMS 2000. Price quoted includes delivery, packaging, marking and any taxes.  
ดีดีพี จากหนังสือ "INCOTERMS 2000", คือราคารวมค่าขนส่งบรรจุหีบห่อ สัญญาลักษณะหรือตรา และ ภาษีต่างๆ แล้ว

#### Important Information ข้อมูลสำคัญ

- \* Please see Invitation to Tender and the Delivery Schedule for details of this tender  
รายละเอียดของการยื่นประกวดราคา ราคา ใหญ่ที่หนังสือเชิญประกวดราคาและตารางการส่งมอบ
- \* Bidder must send a clearly-labeled two kg/ltr sample with this Bidding Form.  
ผู้ยื่นแบบจะต้องส่งของประกวดราคาพร้อมตัวอย่างสินค้าจำนวน สองกิโลกรัม/ลิตร ในบรรจุภัณฑ์ที่มีติดฉลาก พร้อมติดตราชื่อบริษัทหรือชื่อให้ชัดเจน
- \* This Bidding Form must be filled in correctly, signed, dated and submitted to TBC by hand, fax or mail (not email)  
แบบประกวดราคาต้องกรอกให้ครบถ้วนถูกต้องพร้อมเซ็นชื่อประทับตราบริษัท ลงวันที่ แล้วจึงนำมายื่นด้วยตนเอง แฟกซ์ หรือส่งทางไปรษณีย์ (ไม่รับทาง อีเมล)  
otherwise this bid will be considered invalid.  
มายังสำนักงาน ที บี ซี กรุงเทพฯ ไม่เช่นนั้นแล้ว ที บี ซี จะถือว่าแบบประกวดราคานั้นเป็นโมฆะ
- \* Please attach a copy of Company Registration to this form.  
ให้ผู้ยื่นประกวดราคาแนบเอกสารการจดทะเบียนบริษัท ทะเบียนการค้าหรือหนังสือจดทะเบียนอื่นๆ ซึ่งออกโดยทางราชการมาพร้อมของประกวดราคา